

Библиотечно-информационное обслуживание в поддержку исследований по славянским и восточно-европейским странам в Великобритании: организация, задачи, совместные проекты

Slavonic and East European Library and Information Services in the United Kingdom: Organization, Challenges and Cooperative Projects

Бібліотечно-інформаційне обслуговування на підтримку досліджень з слов'янських і східно-європейських країн в Великобританії: організація, завдання, спільні проекти

Джанет Змрожек

Британская библиотека, Лондон, Великобритания

Janet Zmroczek

British Library, London, United Kingdom

Джанет Змрожек

Британська бібліотека, Лондон Великобританія

В докладе рассматриваются современные проблемы и задачи, связанные со специализированными славянскими и восточно-европейскими ресурсами Великобритании начала 21-го века. В первую очередь, будет проанализирована их роль в контексте изучения русского, центрально- и восточно-европейских языков и культур в рамках образовательной системы Великобритании. Затем будут представлены формы библиотечно-информационного обслуживания данными ресурсами в системе учебных заведений и более широкой пользовательской аудитории, заинтересованной в информации по данному региону. Более подробно будет рассмотрен в этой связи опыт Британской библиотеки и ее служб. В завершение будет раскрыто значение сотрудничества служб, как в рамках страны, так и на международном уровне, в деле обеспечения адекватного доступа к русским, центрально- и восточно-европейским информационным ресурсам, и указано на опыт Совета по библиотечно-информационной поддержке исследований по России и Восточно-европейским странам (COSEELIS, the Council for Slavonic and East European Library and Information Services), а также новый проект по совместному управлению – CoFoR.

The paper will examine current problems and challenges relating to the provision of specialist Slavonic and East European library and information resources in the United Kingdom at the beginning of the 21st century. It will begin by setting the context in which Russian and Central/East European languages and cultures are studied in the British educational system. This will be followed by a description of library and information services for the academic and wider communities with an interest in the region, with some emphasis on the British Library and its services. Finally the importance of national and international cooperation in securing adequate provision of Russian and Central/East European information resources will be highlighted, with particular reference to COSEELIS (the Council for Slavonic and East European Library and Information Services) and the CoFoR project for collaborative collection management which it initiated.

В доповіді розглядаються сучасні проблеми і задачі, пов'язані з спеціалізованими слов'янськими та східноєвропейськими ресурсами Великої Британії початку 21-го століття. В першу чергу, буде проаналізовано їх роль в контексті вивчення російської, центрально- та східноєвропейських мов і культур в рамках освітньої системи Великої Британії. Потім будуть представлені форми бібліотечно-інформаційного обслуговування даними ресурсами в системі навчальних закладів і ширшої користувачької аудиторії, зацікавленої в інформації по регіону. Більш детально буде розглянуто досвід Британської Бібліотеки та її служб. Насамкінець буде розкрито значення співробітництва служб, як в рамках країни, так і на міжнародному рівні, у справі забезпечення адекватного доступу до російських, центрально- та східноєвропейських інформаційних ресурсів, і вказано на досвід Ради з бібліотечно-інформаційної підтримки досліджень по Росії і Східноєвропейським країнам (COSEELIS, the Council for Slavonic and East European Library and Information Services), а також новий проект зі спільного управління – CoFoR.